

ကမာမံရှုန္တ^၁ ဖြော်ပြန်မည်

ဒေသရွှေဇ်စာ အလျင်ပြုရန်ဖွံ့ဖြိုးစွာ ရှုပ်ပိုင်လွ

№ 15 — 1915.

၈၀၀၉၇၃၄ ၆၇၂၅၇၇၄၄၁၀ ၁၉၁၅ „တရာစာ၏ ၃၁ ပုံမှန်မီး။”

12 ပီးနှဲ



မြန်မာနိုင်-ဟန္တိုင်းရွှေချောင်း ဗာလ္မာ ဇာလာကာန်

လူောင်းရှေ့လှို ပျော်စွဲပါသော ဂာမို ပာဏ့်စွဲပါသော.

თელიფაზი
გმხავე

მიმღება ხელმოწერა 1915 წ.
უკანასკნელი ულ სათეატრო, სალონი და საზოგადოებ-
რი უკანასკნელი ულ უკანასკნელი ულ უკანასკნელი ულ

ჭლიურად 5 ა.
ნახევარი
ჭლიო 3 მან.

„თეატრი და ცერემონიება“ - ზე

თეატრის სტულ განცოცლებით და შარუებით

„თეატრი და ცოცოქება“ ყოველგვარ ჯუფრ-დასურ მიმართულების გარე შეა
ეცნალი უმთავრეს ყურადღებას მიაქცევს სკენის, სიტყვა-კაზმულ მწერლობის,
მუსიკის, ქანდაკების, სამხატვრო-სახელოვნო და საზოგადოებრივ მოვლენათა
გარკვევას. ყოველ ნომერში დაიძექდება სარეპროფუარო პიესა.

ფ ა ს 0: წლიო 5 მან., ნახევარი წლიო 3 მან., თითო ნომერი 10 კაბ.
ულის შემოტანა ნაწილნაწილადც შეიძლება: ხელის მოწერის დროს 2 მ.,
გარეს გასვლამდე 2 მ., დანაჩრის 1 მ. ერკენისოფს 1.

ელმოწერა მიიღება: რედაქტუაში („სორაპანი“-ს სტამბაში) დილით 9—2 ს.,
სალამითი 5—7 ს., ურნალ-გაზეთების კანტორი უგანთიად-ში, „ცოდნას“
წიგნისაგაქროში, რკინის გზის სახელმწიფო — ალ. ძაბაშიასთან, ქუთაისში

ო. შეავრნებიალის წიგნის საქართველოში ს. ეკიტაშვილთან
მიიღება განცხადებან უზრუნველში დასაბეჭდითა განცხადების ფასი: 1 გვ.
ორიგინით, 2, გვ. კორპუსის პუკროერთ სეტინგ 25 კ. 3-ზე—20 კ., 4-ზე—15 კ.
ული და ყოველგვარი მასალა უნდა გამოიგზავნოს იმს. იმედაშვილის სახლშე.
ფოსტის მისამართი: თიფლის, რე. „თეატრი და ცხოვრება“ იօსიფი იმედავის
რედაქტუალ-გამომუშავება ანნა იმედაშვილისა

ახალახან გაიხსნა
კ ვ უ მ ი ს ე ॥
შროვაზორის ქ. ს. ჰავლეონის
(სამხედრო ქუჩისა და გოლოვნის პროსპექტის კუთხე), (5—8

ს 1 6 5 ლ 6 თ ს 1 6 5 ლ 0

თოხშაბათი 15 აპრილსთ, თბილისის ქართ. დრ.
დასას მსახ. ამს-ბას მიერ წარმოდგენილი იქნება:

რიდიკორს მეზობელი

თარგმ. კ. ანდრონისა

შონაწილებს მოვლი დასა.

დაგ. ფასი 1მ. 50 გ-ზე 10 გ-ზე
დასწერისა სახ. 9 საპატი.

რეჟ. გ. კორელი

რადგან მომქმედი პირი პარტერიდან შემოიარა სცე-
ნაზე, 9 ს. შემდეგ ყველა კარები დაიკეტება და ორატ-
რის დარბაზში არავის და არაფიტრ შემთხვევაში არ
შეუშევება.

დღეს 12½ ს. სახ. ხახლში
გეგმილინებეს დილის
ქ. ჭიჭინაძის

აჭარის შესახები წიგნები

- სხმალეთის ყოფილი საქართველო ფ. 50 პ.
- მუპაჯირი ანუ დილი გადასახლება
ქართველ მამადიანთა ფ. 50 პ.
- ქართველ მამადიანთა სოფლები
საქართველოში ფ. 60 პ.

ისტიდება „განთიადი“-ს კანტორაში გ.
მხარეობეთან (მიხელის 36, № 18)
ფოსტით მისამართი: თიფლის. 2-ა თუ-
მანისა, № 32. ვახ. ჩიჩინაძე—გონი-
ცელორისაგან—ზ. ჭიჭინაძისაგან—გაიწერს
გასაგზავნი ფასი არ გადახდება. (5—4)



№ 15

თელიცალი
8 8 6 8 0

№ 15

კ 3 0 6 5 12 1 3 6 0 ლ 0

1915 წ.

12 1 3 6 0 ლ 0

არა ერთხელ გვით-
როველმხრივ ქვაშს, რომ მხოლოდ
შეუჩერებლივ ოფიტმომექმედს, ფზიქელ-
სა და ცხოველებისთვის მუშიონ მხრულ ველს
ენიჭება უცენებული სიცოცხლის უცლელა ..
ადრე თუ გვით მხოლოდ იგი გახდება მსო-
ფლიონ ტრაპეზის მინაწილე, რომელიც ამის-
კენ უცენებულივ და უცენების მისტრავეის
სულიერ-ნივთიერ შსხევრალის განწირეოთ..

ჩენ აღარ მოვიხედება მცუნარეება არც
ერთი წუთის უქმდ და იარგვ, ძველებური
ქეფ-ლინიები, უზრუნ დროს ტარება... ყო-
ვეონ ნაბიჯი ჩენის ცხოველებისა, ყოველი
სატყა ჩენი, ბეჭდოთი თუ ზეპირი, ჩენის
ქვეყნის საერთო კეთილდღეობას უნდა ევ-
ლებოდეს თავს, ყოველი აზრი ჩენი ჩენის
ხალხის წინსელის ხმარებოდეს...

სამოქმედო ასპარეზი-კ ძლიერ ფართოა:
მიმინდისაგინ დაზარალებული ხალხი, ზო-
გან დამშეული, დაბა-სოფლად რიგარ სა-
ხალხი წარმატებულისა და ლექცია კითხების
მიწყობა, ქირაულ თეატრის ასაგებ ფონდისა
და იქარელთ სასარგებლოდ ფულის შეგრო-
ვება, ზეპირ-სიტყვაობის შეკრება-ჩაწერა. და
სა., — აი არამდენი საქმე გვაქვს გასაკეთებელი.

ნუ ველით ვანგებ დაგვავალოს ანუ
შემოგვიკვეთის: ყოველმა ჩენგანმ თითონ
უნდა გამოიჩინოს თოსნობა. მაგ ზეპირსიტ-
კებაობის შეკრება, რომელიც ჩენში დიდე-
ბულობა მოძღვარმა აკადე გვინდერა, კვლა-
ჩენგანმ შევილინ, თუ საქმეს სიყარულით
და შეგნებრ მოეცარია. კერძო თოსნო-
ბის საუცხოვ მაგალითი გვიჩვენა, სხვათ

წლიურად 5 გ., ხანგარ ჭლით 3 გ., ცალ
კე ნომერი 10 კ.ხელის მოწერა მიღება „სო
რაპან“ს სტამბული. მისმარი: თიფლის
Ред.-Театри да Чховребა“ 1. იმედაშვილი

ხელ-მოუწერული წერილები არ დაიგებდე-
ბა. — ხელთანაურები საჭიროებისამებრ შეს-
წორდება. — რედაქტორთა მო-
ლოაბარება შეიძლება „სორაპანის“ სტამბის
კარტიაზი — დილით 9—2 ს., საღმოთი
5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

შორის, ქ-ზა ანუტა კაპანაძისამ, რომელმაც
ბლობმდ შეჰკრიბა ხალხური შემოქმედების
ნიმუშები და ახლა კოდევ გლეხებული. ში
დაიდის, ს-ლილითისოფლად, და ჰერებს ხალ-
ხურ ნაწარმებით. ხალხი კი უფრო გულხ-
ალი, ბუნებრივი ახლო მცნობათან არის,
თავის სულიერ მახლობელთან. ასევე უნდა
მოიქცეს ჩენის ქვეყნის ყოველი კუთხის
უცნებული შეიღი — სოფლის მასწავლებელი,
მღვდელი, თვითგანვითარებული სოფ-
ლის შეიღი, მოსწავლე ახალგზობა და ს.,
ვინც კი ფიქრობს თავისი ცხოველება უქმდ
არ დაარამის.. სასურველი და ფრიად საკი-
რაო ჩიტერის ხოლმე გლეხებულთა მისწრე-
ბული სიტყვებიც, ხალხური ამბები და ს.

ასეთივე საყუთარის თანსნობით უნდა
დაკარგით ყველგან (ბევრგან დაუწევით
კიდეც) ქირთულ თეატრისა და აკორელთა
სასაჩვენებლოდ ფულის შეგროვება: ნუ დავ-
კარგათ ნურც ერთ შემთხვევას — წარმატებე-
ნას, ნადიმს; დღეობას, თუ კერძო სტუმრო-
ბას, — და ყველგან ყოველთვის ყოველის
ლონისაბებით შევკიბოთ ფული და სასწა-
ფოთ გავგზავნოთ დანიშნულ აღილს...

წინ, წ-ნ წამოდექით ხალხის შეორნო
— სოფლის მასწავლებელნო, კეშარიტნო
სულიერნო მოძღვარნო, შეგნებულო და
თვითგანვითარებულო მუშა-გლეხნო, დასაცე-
ბობად დათხოვნილო მოსწავლენო, არ წრია-
სა და მდგომარეობისაც უნდა იყენეთ, და
მნენდ შეუდებით ჩენის ერის საკეთილდღეოდ
მუშაობას: ქვეყნის საქმე მარტო წერით არ
გავეთდება, ასამედ ნაწერის შეგნება-გაერცე-
ლებით და პრაქტიკული მუშაობით...

და ასე, ხელი-ხელ ჩაკიდებულთ, ვიმუშაოთ
ყოველმხრივ შეუჩერებლივ..

და ესენი თვითმოქმედ გამ მოგვანიჭოს ის, რაც ისტორიულმა ჩარხს ტრიალმა და (ქართველის უკულმართობაშ წაგვართვა ..

მხოლოდ საკუთარის ტელით უნდა აგა-
ვოთ ჩვენი სამღლო ცველო, გავაღეოთ ჩვენი
კერა... — —



ଶାଳ୍ଗା ରାଜାଙ୍କି କ୍ଷମିତା ଏହିରେ...
 (ଦୟାପୂର୍ଣ୍ଣଲୋକ ଦ୍ୱାରାଯାଇଲି ନେବନ୍ଦା ଉତ୍ସବରେ ଖୁବି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ
 ଚାମର ଦ୍ୱାରାଥିଲା) ଶର୍ଦ୍ଦାଶୀର, ମିଶର ଶଶକର୍ଜୁ
 କେ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଲା ତ ଦିଲ୍ଲିକୁ, ନେବନ୍ଦା ରାଜାଙ୍କିବିଦ୍ବିନୀରେ
 ଦ୍ୱାରା—ଦ୍ୱାରାଯାଇଲା କେ କିମ୍ବା

ଲେ ମୋହନ୍ତି ପାଦରୀ କରିବାକୁ ପାଦରୀ କରିବାକୁ ପାଦରୀ କରିବାକୁ

ଶେଷକିଂଦର, ର୍ଗ୍ସିଂଶୁତରଂ, ଧରମାଲ୍ଲକୁରଂ, ମୃଜା
ନୀଳା, କ୍ଷତ୍ରଙ୍ଗଦାତା ମତଲ୍ଲୁପ୍ତି, ମହାରାଜମେହେତୁ, ମେତ୍ର
ପ୍ରଦ୍ୟୁଷର ଦୀପିଳେ ରାତ୍ମର୍ମଣ୍ଯମେହେତୁ, ଦୀତ୍ୟମୋଳ ତ୍ୱରି
ରାତେ ଶେଷିଂକ୍ରିଯଳିଲେ ହାମ୍ରାକୁରାତୁ ଏବଂ ନେ.,
ଶ୍ଵେତ କି ଶର୍ମିକୁର୍ମାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟ ଶ୍ଵେତାତମ, ମେନ୍ଦ୍ର, ନେତ୍ରତ୍ରୀଜୀ
ରୁ ଶ୍ଵେତାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟ, କୁର୍ମାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟ ଶ୍ଵେତାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟକୁର୍ମା
ଏବଂ ଶ୍ଵେତାଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟ ରାତ୍ମର୍ମଣ୍ଯମେହେତୁ—

ଶୁଣି ମୁଁ କେବେ ଦେଇଲୁ ନେବାନିବେ ତୁମ୍ହାରିଠି
ଧର୍ମଭୂକୀଳେଖିଲୁ, ତୁମ୍ଭୁ କାହିଁବେ ଦେଇଲୁ ନେବାନିବେ
ପାଦାନିର୍ମାଣ ଅବସରେ ନେବାନିବେ ପାଦାନିର୍ମାଣ କରୁଥିଲୁ: ପାଦାନିର୍ମାଣ
କରିଲୁ ଏହିଲୁ କିମ୍ବା ଦେଇଲୁ ଏହିଲୁ କରିଲୁ ଏହିଲୁ କରିଲୁ...
ଏହିଲୁ ଏହିଲୁ ଏହିଲୁ

ଓগুଣ ମିଶ୍ରଙ୍କ ଶ୍ରୀଦଶ ମୃତ୍ସଂହାରେ,
ବ୍ୟାଙ୍ଗନ ଓ ନୀଳଙ୍କ ଦ୍ୱାର୍ଥୀର୍ବାହିନୀ ପାଇଁ ରୂପବିନ୍ଦନକୁ
ଶ୍ରୀଭୂତିକାନ୍ତରେ ଅନୁଭବ ଦିଲ୍ଲିମିଶ୍ରଙ୍କ ମିଶ୍ର ନୀଳଦଶୀର୍ବାହିନୀ
ମୃତ୍ସଂହାରେ, କବିତା ଶ୍ରୀରାଜ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକାକୀର୍ଣ୍ଣ
କୋ ଅନୁଭବକୁ, .

დღეს ბაქათი დრომისტული წრე თავის სა-
სახელდ რეგისტრის ბენგავის უმართავს.
ეს არის სცენის შემაგის ნიგოზე ზენებრძე-
კოლოდ ნაშენებრის.

ԵՐԱՐԿՈ

უკვე მოვხუცლი .. სულის კუნძულში
შემომეხიზნა ეპიზი და სნება;

ცივი ზამთარი სუფევს ჩემს გულში
და სიხალისევი ჭინება და ჭინება...

ଶ୍ରୀମଦ୍ କାନ୍ତିପାତ୍ର ପାତ୍ରକାଳୀନଙ୍କରେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ କାନ୍ତିପାତ୍ର ପାତ୍ରକାଳୀନଙ୍କରେ

ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԸ

(დასასლული იხ. „თ.და (.), № 14)

— ავალმყოფის მდგომარეობა შეტაღ
საშიშია! დაიწყო ერთხა, როცა ექიმები
მიზრობ თარჩინ.

— ხნიერია, მასთან დალიან მსუქანი.
ასე რომ ყოველისფერს უნდა მოველოდეთ
იქ დაუმატა მეორებ.

— զազ աելասօն զամեծահար; այս հռոմ Սովորութիւնը մանուկ է բարձր պատճեն, ան ուստի! Քանի ու առաջարկ է այս պատճենը: Հայոց առաջարկ է այս պատճենը:

— წარსულში ათაშანგის ნიშნები...

— ସ୍ଵାପରାଶାଦ, କ୍ଷାମଲେଗ୍ନା, ସିତ୍ପ୍ରାଣ ଘାଗା-
ଫ୍ଳୟେଟିନ୍ଗ୍ରେ, ମିଉବର୍ବନ୍ଡା ବିନ୍ଦେଲୋ ଏକମି ହୀ-
ନ୍ତକ୍ଷେବି: ଏହିରୁ ସର୍ବଲେବଣୀ ଲାଗାର ଏକ୍ଷେ, ଲୁବ୍-
ଟ୍ରେଫ୍ ସାମାଜିକ୍ଲୋନ୍, ଯ କା ଲୁବ୍‌ରୁତ୍ରୀ. ତା ଆସେ ଘାଗା-
ର୍କ୍ରେଲ୍ଡା, ଏବଂ ମୁଖ୍ୟମିକ୍ ପାରାମିନ୍ ହିଙ୍ଗ୍ର ନିର୍ମାଣ
କାର ମେଡିକ୍ କ୍ଲିନିକ୍:

— იმედს, რასაკიტევლია, ვერ მივ-
სცემთ, მაგრამ გადაჭრითაც ვერას ვე ყველოთ.
უფრო დღება კილდე გამ-ბრუნდეს, ვინ იცის!
ობასონხა მესამემ.

— რასაკეირველია, რასაკეირველია!
კეტრი და ო რა პირველმა.

— წირსულში ათაშანგის ნიშნები არ
სხანს. იღლიებში და კისერზე ჯირყვლები



କ୍ର. ପ୍ରାତିଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର
ତାଙ୍କ 6. ୬. ଉରୋଷଟାଙ୍ଗେ ଜ୍ଵରିଗୁଡ଼,
୧. ପ୍ର. ପ୍ର. ସ. ଶାସ୍ତ୍ରୀୟ ପ୍ରେସ୍ରାଦ ଆର୍ଥିକ୍ୟାଳ,
ଅମ୍ବଲମ୍ବାପ ପଞ୍ଚଶିଳୀ ଶଲଙ୍ଗନୀ ଏଲସାନ୍ଦିଶାବାଦ
ପଞ୍ଚଶିଳୀ ପ୍ର. ପ୍ର. ବ. 10,000 ମାନ୍ଦ, କାନ୍ତତୁଲ୍ଲ
ପାରାପରାରୁଣୀ ଆଶ୍ଵରାଦ 3000 ମୀ, ଶ୍ରେଣୀ ମେଲ୍ଲା
ପାଶ୍ଚାତ୍ୟତା ଅନ୍ଧମେଳା ଗାମାନ୍ଦାପାଦ 500 ମାନ୍ଦ, ଦାନ୍ତ
(ହେ) „ତାଙ୍କରୀ ଲା ପ୍ରଦେଶ୍ବରୀବା” ନେ 14)

არა აქვს წამოსიგდული. ცოლს მუცელი არ წაადენა. ყოველივე ეს, რაც უნდა იყოს, ავღამშოთის სასაჩრებლოდ ლაპარაკობს. წარმოსთხვეს მეოთხეხმეტ:

— ରୂପାକ୍ଷିଣୀରେଣ୍ଟା, ରୂପାକ୍ଷିଣୀରେଣ୍ଟା!
ଦେଖାଏନ୍ତିବା ଦୋଷରେଣ୍ଟା: କ୍ରୀମି କରୁଥିଲୁଗାଶି
ପ୍ରେରଣାକୁ ପ୍ରେରଣାକୁ ଦିଲାଟିବା ସାହିତ୍ୟ ଚାଲୁଛା, ଯେ-
ଯେ ଚାଲୁଛା ତାହା ଶାନ୍ତି କିମ୍ବନିବା.

— ასეც უნდა იქნას, რადგანაც ეს
სეცულობა იწვევს არტერიაზის ნააღმდევ
სკლერიზეს. ჩაუზრთ სიტყვა მეტაზოგ. ცხა-
დი სურათი კა წვეთის დაცვიმისა; ნაევარი
მხარეც დადაშვილაგებული აქნა.

— დაგროვის ცხითა. ახლა უნდა შევ-
თანხმდეთ ჭამლობის შესახებ. დაწყო პირ-
ველმა. ჩემის აზრით ამ ხანალ საკიროა ყინვა
თავზე და საფარისათვ.

— სისხლის გაღების შესახებ რა აზრი-
სა ხართ? დაეკითხა გეორგი.

— მე არაფერი არა მაქვს წინააღმდეგი, თუმცა სარგებლობაც საეჭვოთ მიმაჩინა. წარმოსთქვა პირველმა.

— မျှ၊ နေဂာက်ပါ ဒွေးလေ့၊ ရွှေမိမိ၊ ဖုံ့ဖူစ်
လျေားပါ မြတ်ဆုံးရှု သာ့။ ပုံမှန် ရှုမဲ မြတ်
လျေားနှင့် စီစားလျေား၊ အမိုး ဖျော်ပွော့စာ သိ ဖျော်လွှာ
၏။ မျှ ဖွားခွာသာမိတ် ဖျော်စာ၊ စုတေသနများ ရှေ့
ဖုံ့ဖူစ်လေ့၊ စာမျက် မာရ်အွန်း၊ စာမျက် မာရ်ပုံစံ၏။
မြတ်မြုပ်စွာ မြတ်မြုပ်ရမှာ

— ធម្មបញ្ជីបីស ៣ដឹកខ្លាត មួលុយក្រហិរ
ឱ្យឯកលេងបាំ, —ឡាមូនាំរា មែនតើខ្លួន អេងសាក ឱ្យមែន-
បោះឆ្នោត ឬ ឯក ប៉ែវិចាញក និមិត្តាហត្ថាសេវ មួលុយក្រហិរិស-
ពីស នា ក្រុមបានិភាគ ឲ្យក្រុងលំជាន។

— მე წურალების წინააღმდეგი არაფერ-
რი მაქსი, მხოლოდ ექცია უოტაა: თუ
დავასხავთ, ბარებ დავასხათ. მე მომხრე ვიჩ
ათი წურალისა, სოქვა მეცუთებ.

— արա, առո մալուան ծցցի սևսելլս
ցալուուրանս, թոխցպցնուուրո. ույ թանց պաճա
թանց բ, վշհաճլոցն ձացասեցտ հայ վշհաճլոց
սպաթարուսա. Քահմուստքյա թյասմբը.

— მე მღონია, ვარგი იყონა კველაფერს
აჯობებს. წარმოსთქვა მესამეტ.
— სისხლი უფრო დაწერეს და თანაც
უფრო გასწერდის სინძმაქს ფოთოლი. ჩაურ-
ოო მითოვხმი

— მართალია, მაგრამ სინამაქის ფოთოლი ირ-სამ სათხე აღრე არ გასჭრის და მუცლის გაშენდა კი აბლავე სპირო. ამტკმ ახლოვე ყყნა გაუკეთონ და ჰემდეგ ნელნელა სინამაქის ფოთოლი აძლიონ ირ სათხი თითო სტოლის კოვზი, რომ კუჭმა ყოველ დღე იმუშაოს ოჩერ-სამჯერ. წარმოსთხოვ მეგამებ.

— ማኅናሽ ሰልቅነሰ በኋይ እንደሆዳ የዚህ አውራድ በኋይ
የመቻቸው በግለጫበርኩስ ነው. ክፍያዎን ስብጥዋው ዘይቤ-
ትም.

— ზეთი უკეთ მოქმედებს, ცოტა საპონი როგორ განვითაროთ და ორი კონტინენტის საფარისათვის ზეთი გაუზრიონ, მშენებლები იმოქმედებს, სოჭები მეოთხებს.

— გულის მისალონიერებლად მე საკა-
რთვა მიმდინარე აღლონისი. ცოტა ბრძოშიც
ჟეიძლება ჩაუმატოთ, წარმოსოთვე მოიხედვე
მა არა არა არა მისი წინააღმდეგი



მსახიობი ვალერიან გუნია

გვინა ჯოთარებული ხმით და მეორე მხრი-
დან მას შეუხარე ბანი მოსცა მატრალ ყალ-
ყე დამფუძნება ისიორენებ.

— ისიდორ! გაისძა ხელმექარედ აღმა-
სიცებური ხმა: „ხედავ? ხედავ ლეის შეტ-
ლილვით რომ მიბიროვავ? ქახვ შედგა,
ხელები აღაყრო ათავსიადმი!!“

— ვებდა,— ცოტა ხნის შემდეგ გააძას-
ძახა პასუხად ისიღლორებ და გალომე-
ბულმ ბერთის სიმჩერით ააფლო თოვფი, მა-
რა ად ვლადიმირის მჭერაზე ხმა წარუკვდეთა
ხელი და ომართული თოვფი ნელ ნელა და-
უა.

— მე და ჩემი ერთგული მეგობარი,
კოხტად დაპერა ხელი კონდას, დავ ნთხევი-
ნებთ სისხლს ურწყენო ოსმალოსო.

ზღაპრული სიმკერცლოთ შეათავსა
თოფი ჰაერში და იმ სასოების წერს, როდე-
საც თურქი ეგვიპტელი აღავს! ალ ჰა მოიღე-
ძალა, ცეცხლში იწვება შენი ხედირი, „უგვა-
ფარეონ“, თოფშიც დაიკეთა და გ ნგმირული
მოსაცემი თავდაცირა დაწევა..

— ვაშა! ვაშა! ” გიტური „ლტაცებით
ფრექვენციები, თოთქო საზეიმოთ უჯგუფულ-
ნი ამხანაგინა მაღლა ასროლია ს, უზომია სი-
ხარულისაგან გარეჩინაბრულს კლავიმია” ..

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

(ଦ୍ୱାରା କ. ୧. ୧.)

ვიცი, ძმავ, ვიცი რაღა ხარ
სევდით მოუკული სახითა, —
ვაშ-კაც ვაგლახად დაბმულხარ,
ვითა კაცები შახითა.

ვერ გაგიშლია შორით შორს
მშვენიერად ფრთხები მალია,
შემოგხვევია ცხოვრების
სულთაშხუთავი გალია.

გვერდით გიყრია უანგული
ყირიმი, ფარი, ხმალია,
ვერცა გაჲფერამ, ვერც იხმარ,
მწერმან აგიბა თვალია.

అగ్ర మహానుప కొబెంగ్జెస్,
లూమిస మూశర్యే మెండారో;
మెండారో శెంగ్జెర్ వాఘా
ఎదా మెండ్రో సాం అరో!?

მაგრამ ჩას იზამ! არ გხურამს
თავზედან მტზარადია,
აბჯარ-ჯავშანი დაზეულ
ასი წელ მტვრებში აგლია!

ვეღარ გაჰქოსლავ ტაქტია,
ვერ დაიმუქრებ ქართულა,—
ტოლ-ამხანაგი კველია
საიშიოსა წისულა.

მათ ნაოხარსა ტიალზე
ზუზუნით დადის ქარია;
ზედ მოსრქამს, ზედან ღულუნებს,
ვითა გლოვისა ზარია,

შენ მარტოკასა ობილსა,
რა გშველის, რა გახმარია?!
შენს თავ-განწირულს კიუნია
იყრიყებს მთა და ბარია.

ମୋତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିବାରୁ ମୋତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିବା
ମୋତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିବାରୁ ମୋତ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦିବା

ବ୍ୟାକିଳାଶ୍ଵରିଲୀ

ნამების გრანი

(ପ୍ରକାଶକ ନାମ)

I გელის სიმღერა

შპილელ დედასაც მაღ მოსწყონდება
ზიგურის ალექსი და ტემილ ძუძუებს ნაღ-
ველში გაბანს, რამ პარა ბიჭიორ ვერ მიეკრ-
ცნოს მკერძებ; ახალგაზრდა ასულასაც მაღა-
მოსწყინდება სატრიუ საფლავზე ცრუემბ-
ბის ფრეკვენა და ჩანგის სიმებს შეიხებს თ-
ოებს სევდის გამფრტველ ჰანგრა ასაქლერებ-
ლად. მგრამ ვის მოსწყინდება სმენა გედის
ყივილის, როლებსაც უკანასკნელად ჩაბალავს
თაგა ზეირთებში, უმღევე ნაზად მოიღერს
ყელს და ჰაერის სივრცეს უერთობს სიკვდი-
ლოთ მოშენებულ სიმღერებს:

სიკედლის ჩრდილოთავს დამტკიცებებს, სიცოცხლისათვის აღარ უძრულეს ძალი და დონე. ზღვა უკითვისებს წევმ უმანკა სისხლა, ნავის სუნთქვა ველია გაჟფრტავს ჩემს მსუბუქ გინგლას. ომ, მეგობარო! რა რიგად მსურად ყოფნის აღსასრულო მოგეხმნა სა- ხელისწერო ჩემი სიმღერა? მაგრამ ახლა ცის სიკრცეში სერავ ღრუბლის მთებს, მე კი მოვლენარ ზერარებს შორის ვეგებები სიკა- ლის უღმობელს.

ପ୍ରକାଶକ ମେଳା

გაზიარებულის მშვიდ ღამეში სიზმრად
მეწვია მშვენიერი ქალწული მკერდ გაღელი-
ლი, გაჩერდა ჩემს სარეცელთან და მითხრა:

— უსაზღვრო სევდის გამომხატველი
თვალები მოაპყარ ჩემს მკერძს და ზედ
აღმერთოლ ყავილ ს მსგავს სტრიქნებში
ამო ითხა შენს ბოლო წერა.

ଅମ୍ବାଗ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ ଯେଉ ପରିବହନ ଉଚ୍ଚତା
ଅମ୍ବାଗ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ ଯେଉ ଦେଖିଲୁବାକୁ ମେଳାଲୋଳ କି
ଗାନ୍ଧିଜିଙ୍କରେ, କ୍ଷମିତା ପରାମା ଗର୍ଭନିବାକୁ ଦା ଏହି-
ଯଥାତ୍ ଯଥାପରିବହନରେ, ଶୈର୍ବନ୍ କା ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ ବ୍ୟକ୍ତି
ନିର୍ବିଲାଙ୍ଘ ପରିବହନରେ ଯୁଗାନ୍ତରେ, କ୍ଷମିତା ପରାମାରେ
ଶୈର୍ବନ୍କରେ ଗାନ୍ଧିଜିଙ୍କରେ, ମାନ୍ଦାଳିକାମିନରେ ଶାନ୍ତିମନ୍ଦିରରେ
ବ୍ୟକ୍ତି ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ, ଯେଉ ଧାରନକାରୀ
ଶାନ୍ତିକାରୀ ହେଲୁଥାଏ ।



მგოსანი ქალი ბაბილინია
დღეს დილას ჰმართავს სახალხო სახლში

სამუსექო განყოფილება

*) ამ წერილის დაბეჭდვა ჩვენს უნებლიერ და-
გვიპოვა 60

მაგრამ იმსახურ დაღი შესრულება უნდა. მსატე-
რული ასრულება ნაწარმოების თავისტროთ
დოკუმენტისათვის დიდ რადგენ მაგრანია და ამ
მსარეს შემძიმები კადეპ შეკენებით, როდესაც
გრცილება გვიჩვენება დასარატი ც. ფალა შეაღინე-
როგორც სასოგადო მთლიანება და კომისა-
ზიონობა.

ତରଙ୍ଗିବନ୍ଦୀଲୁହୁର, ମାତ୍ରାକି ସିଂହାଶିଥିବ୍ରନ୍ତ ମହାସି-
ନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରି ପ୍ରାଚୀ ଓ ଏକାକିର୍ଣ୍ଣତ୍ୱରେ ଅନ୍ଧରିମା, କିମ୍ବା
କାଳେଷିଲ୍ଲେବ୍ରଦ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନୀନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରି
ମଧ୍ୟରାକି, ଶିତତ୍ୱରେ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି ଓ ଉତ୍ତମ ମହାସି-
ନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରି ଏବଂ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି, ଏକାକିର୍ଣ୍ଣତ୍ୱରେ ସିଂହାଶିଥିବ୍ରନ୍ତ
ମହାସିଥିବ୍ରନ୍ତିରେ, ଦୀର୍ଘକାଳେଷିଲ୍ଲେବ୍ରଦ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି ନିର-
ମୂର୍ଖୀୟ ରୂପୀରେତା, ସିଂହାଶିଥିବ୍ରନ୍ତ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି ରୂପୀରେ
ପଥିବାକିନ୍ତାକୁ, ପାଞ୍ଚକାଳେଷିଲ୍ଲେବ୍ରଦ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି
ପଥିବାକିନ୍ତାକୁ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି ପଥିବାକିନ୍ତାକୁ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି
ପଥିବାକିନ୍ତାକୁ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି ପଥିବାକିନ୍ତାକୁ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୟର୍ବଜନ୍ମି

8. საყვარელიძე

ՀՈՂԵՐԸՆ

ლურჯი ველები. გაზაფხულისა
ტურთად აშლილა, ამწვანებულა...
თაიგულები ნაზი იისა
ველს მოჰუნია, აყავებულა.

კერძო თავდასწილისა ნაზა ისა,
და თან ყურს ცუჯღდებ ბულბულის სტერას .
ყეფს, ყეფს, გაჟივის ტია-ტიას
ტებიო პანგებით ეძლევა ლენას.

ମେଘଲାବାନ୍ ପୁରୁଷେ ହେଉ ଶାବ ଓପରିବଦୀତ,
ମାଲିଙ୍ଗ ଗାନ୍ଧୀକୁଳୀ, ଅୟନ୍ତୁର୍ବଳୀ ତୁମ୍ଭ କେଣ୍ଟିଲେ...
ମେଘରାଥ, ଚାଣ୍ଠ, କୁମାର ଏବଂ ରାଜୁର୍ବଳୀ ତୁମ୍ଭରେ
କେବା ତୁମ୍ଭିଲିଙ୍ଗ ଘୁମିଲା କେଇ ଏକିଲେଖ କାହିଁକେଣ୍ଟିଲେ.

2

“ ସାମନ୍ତ ସାଙ୍ଗେ କିମ୍ବା ଲାକ୍ସର୍ଟିଂଦି...
ଏହି ଲୋକଙ୍କ ଅଳୋ, ଯତେବୁ ପୁଣ୍ଡିଯି କାରଗାଲି:—
ଶେରା କାର ଠିକ୍ ଥିଲା, ବୀରି ପା ଫାଇରିବା
କିମ୍ବା ଘୁମିଲା ଲା ଲୁହିଲା ଲାଲୁ କାରକୁଳ.

ଶେଷମାତ୍ର ସାଙ୍ଗେରୀ ହିମ୍ବ ଲ୍ୟାକ୍ସେପ୍ଟିବୋ..
ଏ ଲୋକଙ୍କ ଏକାଳେ ତାଣିର ଉପରେ ଯାହାରଙ୍କିମାନ୍ଦିର
ବିଜ୍ଞାନିକରେ ପରିଚାରିତ ହେବାର ପରିମାଣରେ
ବିଜ୍ଞାନିକରେ ପରିଚାରିତ ହେବାର ପରିମାଣରେ

2

სწორედ იმ ადგილს, სად გუშინ სატრანზო
ჩევნსა სიყვარულს გრძენბით ლოცავდა,
ურემლებს აფრიქვედა, იკით, რა ვნახებ:—
ლენს შესმიან გვილო კუავდა:

L. z. 16



ილია გაბრიელისძე ჩუბინაშვილი

სახლობ სახლის გამეგრ, რომელსაც მაზოლის მოკვეთის მინტიკით ფეხი მოსპრეს. უკვე სავარაუდოდან გამოიწყოდა და სამსახურის უზუღა. სახლობ სახლის მოსამსახურით და ეკერის განუახავთ, თავისი ხაჯით ასულოთ ნის ფეხი.

მემორიალური სიკვარელისა

(ეტიუდი ა; ოლესისა. ნათარგმანები უკრაინულიდან

(დასასრული. იხ. „თ. და ც.“ № 14)

გაუი. ეხლაც ყველგან შემოდგომაა და
ქარი, რიდედო?!

დედაბ. ყველვან, ცველვან, ქმარვილ ..
მაშ წავიდეთ - გავიშლით, მაგრამ აა გაგო-
შლოთ? ყველაფერი წაიღის ქლაქს ..
უკაცრაოთ, როგორც მოგვიხერხდეთ, ისე გა-
გოშლით.

ვაკი ჩვენ ჯერ ისევ ვისხდებით. მცი
რეოლენ რამესე უნდა მოვილაპარაკოთ. მე
მსურს ამ აღვილის ყუდა.

დედა! და მე უჩილა გამაცდათ ტყეში? ვიღორებ არ მოკველები, ვერავინ იყიდს ამ ქოხს. აფ... აფი სული სცხოვრობს! ყოველ ღამე ჯოხით გვერახუნებს ხა, ხა, ხა, ხა! შეგა ზნეოთ? ნუ გე შინიათ, ყმაშვილო, თუმ-ცა აფი სული არის, მაგრამ ჩემი ეშინიან. ერთი სტყვა ვიყი, ვატყვი და გაქქრება! არა გაქრათ, ბარინიშვილო?

გაჟი. რა? მე არ გამიგია, რასა ჰლაპა-
რა კობრით.

დედაბ. ლიაღ, ლიაღ! თქვენ თქვენ
თავს უგდებლით ყურს. თვითეული მხოლოდ
თავის თავს უსმერნს. სხევასთან კი საქმე არა
აქვს. მე გვეთხებით: რა დაგილოთ თავით?
ბალიში არა მარტის.

გაუი. ნუ სწუხდებით, მკლავზე წამოვ-
წვები.

ଦେଇଲାବ. କାମ ମୂଳାଙ୍ଗ୍ରେଣ୍ଡେ? ମୂଳାଙ୍ଗ୍ରେ ଦାନୀ-
ନ୍ଦ୍ରବିଳ ନ୍ଦ୍ରବିଳ ଏହାର ଏହାର ମୋହପ୍ରେତ. ଶ୍ରୀତଥେବ ଶ୍ଵାଗତୁଣ୍ଡ-
ଶୀ ଦେଇର୍ଯ୍ୟାନକାନ ସାରିମଧ୍ୟରେ ଥିଲ ମହିନ୍ଦ୍ରାଜି ଓ
ଦାସିନ୍ଦ୍ରାଜି, ପ୍ରାଚୀଲାଙ୍ଗ୍ରେବିଠା ଦାମାତକର୍ଣ୍ଣେ. କାନ୍ଦେଲାପ
ଦୁଇଜ୍ଞା, ଦାସିନ୍ଦ୍ରାଜି କାମ କାନ୍ଦେଲା ଦାରୁନ୍ଦମ୍ବ ଦିନିବ
ମୂଳାଙ୍ଗ୍ରେ. ଦାମିଲାଙ୍ଗ୍ରେବିଠା ଦାରୁନ୍ଦମ୍ବ ଦିନିବ,
ଦିନିବ ଦାମିଲାଙ୍ଗ୍ରେବିଠା ଦାରୁନ୍ଦମ୍ବ ଦିନିବ ଦିନିବ
ଦିନିବ ଦାମିଲାଙ୍ଗ୍ରେବିଠା ଦାରୁନ୍ଦମ୍ବ ଦିନିବ ଦିନିବ
ଦିନିବ ଦାମିଲାଙ୍ଗ୍ରେବିଠା ଦାରୁନ୍ଦମ୍ବ ଦିନିବ.

ვაჟი (ხელოვნურად) რა უშავს, ყაბახუ-
რად დავიძინებ! ყაზახები ხომ თავის ქვეშ

ხსირად ქვემაც იღებენ ხოლმე. დედა. (ძუგურტიერებას) და არა თბილ ხელს... ყაზახები!.. ის ყმატვილი კი ბატონი ბრძანდებოდა, ბალიშ მიჩვეული. (ბაჟფა) ფილით მივთელ-მოვთელე კველა ჩვავილი და მას აწერ იქ ათარ მძინაბია.

ପାଶ୍ଚିମ (ନାରୀଦିଲ୍) କ୍ଷୁଦ୍ରାଙ୍ଗଳିତ?



„მისამოვის ქართველთა საზოგადოების“ გამგეობა
თავშეკრდობაზე ბრძანებული თავ. ა. ი. იუმბათაშვილი-იუჯინ (X), მარცხნივ თავშე-
კრდობის ამსახური გენერალი შემახინ შემახინ (XX), გამგეობის წევრი ქართველი-
რი დ. ა. არაუშია (XXX) და სხ.

დედაბ. ვყარაულობდი, ვიცავდი ქალ-
ბატონის სიმუშიდეს მე ქარს პირი უტრინე, და-
ფავიშუყვლიერ ღამით აფთარი, რომ არ გააღვი-
ძოს იგი.

ქალი. ძიძიე! წადით, დაიძინეთ! ქმარა
ლოარაკი.

დედაბ. მესმის, ქალბატონი! (მიაის)
ვაჟი. ქაჯია სწორედ.

ქალი. მე მიყვარს იგი!

ვაჟი. რისთვის?

ქალი. იმიტომ, რომ მე უყვარება.

ვაჟი რატომ ყველა არ გიყვარს, ვისაც
უყვარხარ.

ქალი. კვლავ ხუმრიბა! გემთირულე-
ბათი!

ვაჟი. მემინარულება... (შაჟა) ხანდი-
ხან მთლიად ხუმრიბაში შეიძლება სიმართლის
თქმა. (შაჟა) რისთვის მისწერე იმას
ბარათი?

ქალი. აღარ შემეტლო ტანჯვა, ბეღნიე-
რების მოპარევა. აღარ შეგეძლო მოპარევა
იმის ტრტობის ნაცეცებისა.

ვაჟი. ბეღნიერებას ასე აღვილად არა
სიმიღება..

ქალი ნუ მტანჯავ! (შაჟა) მე შენი
ბეღნიერება მწოდდა...

ვაჟი. დიალ გსურდა აგლორინებინე
სულითი! გწალდა გაგებაზე მინებია ჩემს წინ
ახალი უუქა, დაგებუნებინე სიკეთლის გზი-
დან და წაგებვნე სიცოცხლის წალკოტისა-
კენ! გსურდა თვალი ჩემი მომავლისკენ
მიგებურო?... ეს ბეღნიერება გსურდა ჩემ-
თვის?

ქალი. შენ ეგ არ გინდოდა.

ვაჟი. რომ არ მდომებოდა, იქ არ ვიქ-
ნებოდი...

ქალი. რომ გდომებოდა, დღეს არ იქ-
ნებოდი აქ.

ვაჟი. მინდოდა, მაგრამ არა მჯეროდა.

ქალი. და მით მომკალი, მოკალი ჩემი
რწმენა .. მკვდრები შხოცავენ ცოცხლებს.

ვაჟი. შენა სთევი—სიცოცხლე სიკ-
ლის ძლიერია..

ქალი. დიალ, სიცოცხლე ძლიერია ვიღ-
რე სიკლიდი, მაგრამ ძლიერებისთვის. შენ
კი არა ხარ ძლიერი.

ვაჟი. მაშ რათ გაურბიხარ ჩემთან
ბრძოლას.

ქალი. შენ შეგიძლიან მოერიო ბეგას
— შენს თავს კი ვერ მოერევი და ამისა-
თვის მე..

ვაჟი. ამისათვის წახველი ჩემიან... მე
არ გაშირებები! სადაც უნდა წავიდე, სა-
დაც უნდა დაიმალო, ყველაგან გიმოვი...
მოგებნი.. შენ ყველაფერი ხარ ჩემთვის...
ყველაფერი.. მთელი ჭვეუანა. ვას ძალუქს
წართვას შენი თავი ჩემს თვალებს, ჩემს
ფირებს, გულს.

ქალი. როგორ ველოდი ამ სიტყვებს
და რ ვეან მშემის..

ვაჟი. სუ, სუ.. შენ ჩემი ხარ! ათას-
ჯერ ჩემი ხარ, ხომ არ წახვალ ჩემგან.

ქალი. მოიგონე ის, ვისაც არ და-
ტვევე.

დედაბ. (აღმს ქარგის და სასოფლო ხელში შემთხვის თანახმა) რა მოჰედა, ქ ლბა-ტანო, რა იყო?

ქალი. ძიძები! საშინელო... საშინელო
სიზმარი ვწახე... მესიზმრა ვითომ ის აქ იყო,
ვითომ...

დედაბ. ბატონი?!. მას სძინავს... ის
ველარისოდეს გაიღიოდებს...

ქალი. რას მეუბნები,ძიდაგ! ? (განწირუ-
ლებით უკურნებს ძიდს))

დედაბ (თავ-ჩაქინდრული სდემს)

୩ ୧୯୮୦

ၫ. တွေ့ကြပ်လုပ်ချက်များ



ალექსანდრე ნესტორის ძე კორდავა

დამსახურებული და ნიჭიერი სკონის მოყვარე. 1894
წლიდან ემსახურება ქართულ ხელოვნებას პროგრესი-
ში. რამდენიმე წელიწად დ. სამტრედის სკონზე მუ-
შაობდა, ამ უამაღლეს ცაში უნდოის სკონზე.

ლიტერატურული გასამართლება ბაქოში

ბ-ნი ცისკარიძის მარე ელექტრონულის
ხმით მდ ხდენილა თქმულმა დაზუათიანშა სიტ-

ქრისტინებს დამცველის დაბუღაბანი შემ-
დეგნათა იქნა: 1) ბრძალებული არ არის დამ-
ნაშეგვი მასთა, რომ დაჭინებდა, ასასწო, ვინაზეც მას
მას ძლიერ სწორდება ის ფიცია, როგორიც მას
იასასიში დაუდო, ფარის შემდეგ ქრისტინებს
ვეღარ შეეძლო სხვა გარეშემტებისათვის მაკარიში
გადაწყვის. 2) ქრისტინებს ძლიერ უკარდ მშებადებაც,
შეიღია, მაგრამ მასი თავასში დარჩენა გამორთ-
ებულ დათასთან უღებდა შეუძლებელი გან-
და, ამიტომ თვითმეტებულობას არიან განკუთლო-
და „ეგოთაღის მეტებელ“ სისხსა, რომელიც მას
ძეგრ ჰქომეს ჰქონდებოდა, ასე შეავარი მას არ
დაკუტვებადა მტრის ხელში, დასტროვა აღდა-
სთან... 3) ქრისტინებს ვეღარ შეეძლო თავი
დაცხვა გარევინებას აუდიონს, ვინაზედან ეს
საითოდ საქმე არ იყალ. უგვევი მსრიცხვ შეპო-
ტებილმ ქრისტინებს არ გა იცოდა სიათეში იმ-
ერთმეტდა მასი სოფელი.

ბრალმდევებულ ქართული სოფიას თვითმეცნ-
ლევითა მიაჩნდა ჟერარ საქართველოს, გიორგ
ორანგის ძალებში და შოთა ვოლფის შინ დამწა-
სტაციაზე.

ଓଟ୍ଟରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଏହାର ପରିମାଣରେ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା ।

ଲୁହାରୀରୁକୁଣ୍ଡଳ ପାଶିମାନତଳେଖା ମୁହଁରେ
ଶାନ୍ତିରୁକୁଣ୍ଡଳ ପାଶିଲଙ୍ଘଦୀର୍ଘ ଫଳିତରେ ୧-୯

ქართული სცენის ქურუმი

ტრაგიკოსი ვლ. ალ. მესხიშვილი

(အာဆုလ်ဂေါ်လာပဲ၊ ၈၄၊ ၁၃၊ ဧၢ ၂၀၁၁၊ № 13)

3. გარემოება

(დასასრული იქნება)

დედოს გვალელი

(გაგრძელება. იხ. „თ. და ვ.“ 2)

გაეცნო ახალ ყაჩაღებს, შეუტროდა და მათ-
ვან შეიტყო, რომ დედა მისი ცოცხალი იყო
და მათხოვრობდა.

ამ უკანას ქედზე გარემოებაშ ძალითა გააკეირა: „რა ჭრა ტური? უკვე თავისი და უცხო გაიფიქრა: „ალბათ ჩეხების ღრმას წაართვეს იმ ღმებო, - და გულს ბოლმა შემოზუა: ამ გააძლება აქმდის! როგორ გაუძლო სო-კელ-სოფელ წოწვას ლუქმისათვის? ჩემი დადა, მე უნდა მერჩინე, მე უნდა შემრნახე, მე უნდა მეცხოველინე, მაგრამ ვერ გაცხოვერე, რითვის? არ ვიცი“. წამიიძახა გივივით და დიდ ხანს იყო მდუშარე. ბოლოს, თთქმა გამოიღვიძო, იტაცა ჯიბეზე ხელი, ამოიღო ჭის, რაშიაც ჭულები. იყო, გახსნა და ჩატკერდა: „ხუთი წლის ჯილდური, ხუთი წლის შრომის ნაკაფი. სხვას წაგართვი და მაქსი. არ წამერითხია, არ მეტნებოდა.

అల్లా, క్యెగ్న అల్లా వార్త శిహిల్ఘాదీ,
అల్లా, అల్లా!..” సంక్వా లాగ్యిన్బోట లా జీసిస షా-
ను మొయ్యా.. ఇర్త బాన్ కొడ్డె సిఫ్ఫోన్జ్యుల్లో
ష్యూ, మెర్ర్ శ్యేప్పాల్డా అస్.న్ గ్యాబోట గామ్ప్యోబ్బుల్-
షో శ్యేల్చాబ్బాక్యుబిట: ల్యెడా, లాప్యార్జ్యుల్లా ల్య-
డ్ల.టా మొగ్గెల్చార్లి—మెర్ర్ అల్లా గ్రండ్ రామ.

ეს ფურცელი ანიძე

(შემდეგი იქნება)

მიუხედავთ სკრინს მოუტარეთა საცხაო ძალთა ყოფნის, წარმოლევნები შეტად იშევათად, იმართება და საზოგადოებრივის თავის გასამართლად, კლუბის გარემო, რომელიც ბანქის სთავამას სასახლის უფრო წარმოლევნების, კრითიკულობითი ინიციატურა დაზიქნავს, რომელიც საკითხის, სხვათა მიზრის, ჩერქეზი მოსახლეობა ახალგაზრდობაც ხარისხით ეწიავება. ამ გარემოებას კითხოვ უკურნეობის

წარმოდგენები-კი მხოლოდ მაშინ გაიმართება ხოლმე, რაცა ეს თუ ის საქვემდებრები სა— ბა მოაწყობს სალამიებს. ამ უორა ხაზში გაიმართა სამი ასეთი სლამი.

პირველდ სომხთა საქვემდებრები საზოგადოების გამოქვეულთა სსსრგებლოთ გამორთა სომხეთ-ქართული წარმოდგენა, ითავს შე „ვეგინე“ და „ცოლ-ქრისტიანი წინააღმდეგ“, უნდა ვთქათ, რომ ოფელები სომხთა წარმოდგენების გამართვა არ უფრო მტრია, არამედ სხვლებით აღდგიო არ უნდა ქვენდეს, რაღაც განცა რამზურა ენის, ისე რომ „ვეგინეს“ წარმოდგენის დროს უშრავლესობას გულინად ეძინა, მხომალი უშტავესობას საყოველოს აკადემიურუბდა, რაც შეეხდა თოით წარმოდგენას, სომხური ენის უორა სამხრიის, არ არის, რომ ყველა სკონცეგამოვიდს. „ვეგინეს“ შემღებ წარმოადგენებს „ცოლ-ქრისტიანი წინააღმდეგ“, რომელიც საზოგადოება გამოატანილა, არ იძიოთის, რაც წარმოდგენას უნდა ულორ იყო, არამედ ენ ემზადთ და გაიგის პინარს.

მეორე წარმოდგენა წ. კ. სახ— ბის თელავის განყოფილების სკოლის სასარგებლოდ გამორთა. დამატებით „დამატის“ ერთ მოქმედება და რომელიც გამოების წევრი“. პირველი რომ არ ეთავსაზარ, უკეთესი იქნებოდა. მოთავს შეი დრამის მარიტად რომ კომედიაში ჰყონიათ თავი, რასაკორელია, იქ ანსამბლი არ იქნება უცული, რც უნდა და- ტანონ თვალით თავს. სახვევიროდ ეს სალამი გააჩინა- რება „დრომატიულ გამოების წევრი“. პინა პირ- ველად დაიდა თელავში და მოქმედ პირის კარ- გად სახვევიროლი გვირ. სახვევიროლი ბევრ დაწერილ ამ სალამის, რაც ასხნება სიმპატიური მჩხნით

მესამე წარმოდგენ გამორთა აუზურ დაკა პრო- გინაზიასთან ასებულმ საქვემდებრები საზოგადო- ბას ქართულდა. ითავს სარევლად თელავი ასახი ასისა. რომელიც ერთი „ჩრდილო ჩემის უსილეობა“, რომელიც კრავა შესარტულ ქართულ პერს პინაში კ— თ თელავილაშემი იყო თავის აღილება, დასახის ჩემის უშტყობელ და მოებ პერს შეს- ში— კი, რასაკორელია, ერთ რომელიმ არ არ უფრ ლიან ლელის გატანა. ბოლსის ითავს შეს რალ გაუცემარი მინიაზურა, რომელიც სრულებით რომ გამოერევებით— ბევრით უყვეთის იქნებოდა.

ამ სალამის დიდადა საზოგადოება დაქრიშო, რაიც მიზნის გადა იმითაც ასხნება, რომ სალამის გამოება ყაველივე საშუალება მიღებს ხალის მისაზიდა.

დავითებული

ქართული სასილი

აბაკის დილა, სახალინ უნივერსიტეტის მიერ გასულ კირას „სახ, სახლში“ გამართული, დაცტერეულ დილა „უნდა 12. ზე დაწყო, 2) ლეიტ. მწულების ნაცულად დამსწრეთ ბ— პ პ. ჯაფარიშვი წარმოდგენა, მართლიან საგნის მცდნი, მგრძნ კალ- მხრივი და დამტერეული კართული მილაარაკე, 3) დაპრეზიდისმერ „სახა“ ელ. ჩერქეზიშილმა კი არ

იმღერა, არამდ... ელ. ჩერქეზიშილმა რომ სახ სკინის („გლეხის ოჯახი“) ერთი კუთხისეკნ მიეღო აკვანთან, მეორე მხრიდან უჩინართა (ვეონებ ბაგშეთა) გუნდი მდერილა, 4) დამსწრეთ აღრ დაუდევს ცხოველი სურათები: თამარი, ნინი, ქეთევნ და შოთა, რადგან „მთელ თბილისში ტანისამსები ვიზ ვაშეონის და აროვნის ენნი კი ამბობნ, ვთომ განგებ გამოსტოვესი, 5) მაგრამ კი მრავა: დილას ხევძძენებულთ უნდა იკოდე, რომ სახალის

სიმიზნისით ხალს იმ ენით, იმ კილოთი არ უნდა ელაკარებიდეს, როგორც იქ ილაპარაკეს.. მიუხედავად ამისა, დილის ზოგიერთმა ნაწილმა დამსწრები ასამიმენა: სცანაზ იღგა აკაკის აუგას, ინ ნერგლისმ მიერ გაეყიტული, გვირევი- ნით შემუკი, ასალი კლების“ ორესტერმა პრესა- რის ლოტებრიბით შესრულა ზეპრენი საგლოი- რო მარში, რაცა ხალმ ფუჩქ ადგომით მოისმინა, ასევე ფუჩქ დგომით მოისმინა კ. ჩარკვანის ბიგშეთა გუნდის მიერ გუშელებული „განცენება აკაკის“. კი შეაძერტლება მასაზინ კ, ჩარკვანის გუნდმა სხვა და სხვა ხალური სიმღერებით, რომელსაც ზოგმძღვანებლობდა ბავში (10—11 წლ.) მაღლობ- ლიშვილი; ბ. ახოსის მიმდევრულ წაიკოთხა აკაკის რამდენიმე ლექსი (სხვათა ზორის „მთაწმინ- დ ჩარკვანებული“ შევნენაზ განთხოულ მთა- წმინდაზე გამომზატველ დეკორაცია და აკაკის აღლობას წინაშე). მ. ხერხეულიძემ დილის აღფრთია- გნებით წარმოსხვა სკუთარი ლექსი აკაკის მიმრთ (ხალის თხოვით მეორე ლექსი წარმოსხვა), უზომ აღტაცა გამოიწვია გ. ჭურუშილმა აკაკის მიმდევრულ ლექსით, რომელიც არ ჩერქელების მომჯალიერებულ კილითი წარმოსხვა. ვაჟა- რაშე ბრალ აღდ უნდა.

ხალს უფასოდ ურიგებდნ აკაკის მოკლე გიო- გრაფია.

სხვებ თუ არა, სახალინ უნივერსიტეტმა მანკინ უნდა იკოდე, რომ „დრო ფულია“, ხალს დრო უქმდა არ უნდა დაკარგვისას, გამაცაცალის რის ასრულება შესაძლოა, დაიკას წესი, რომ ხალმიც წე- სიეკინის სარის ცემის გრძნობა გააზრინა, წერა არ მისცეს საკუთარა „გულის თქმათა“ მიმთხრობ „ლექ- ტორით საგარეოდ გამოიყენენ და სს.

სასურეელია მსგავსი „დილები“ უფრო ხშირად მოაწყოს, მაგრამ უტრი შენარსიანი და საუკეთესო ლექტორობით.

დ— რი

სახალის სახალინ წარმო- დგენების მხრითოდ წრის დას თავის რეკისირით — კ. შთირიშვილის უკავე თვალსაჩინა ძალას წარ- მოადგენს და ერთხელვე გარკეულ მიზინთ ბეგითად მუზაბას. ამ ბეგითად გასულ კირას წარმოადგინ ჰავაზების მეტერე ჰერელი“, დაუკანონლო სახ. აულიტერისთვის მძიმე პერს, ამ ტომაც იყო, რომ საუკეთესოდ დადგულ- წარმოდგენილმა პირსაში მუზერებლ- შესხენებლი.

პირსა ჩეკისორის კ. შათირიშვილის მიერ მა-
ლენად ჩალეგურად იყო დადგმული, რომ... თავის
სუნი უდიოდა, როგორც ეზოთმა დამშტრეთაგანმა
შეინშნა.

და ხანგრძლივი ვაშა-ტაშით იწვევდა მსახიობთ.

ଗ୍ରହିନୀ

ଶାକଟିବ୍ୟ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ପାତାରେ ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

ବିଜୁଲିଙ୍ଗ ପାତ୍ରକାଳ

→ ၃ ბორჯომის ქ. შ. წ. კითხვის გამავრცელება.

◆ 012408 უავის დანართის შემოსისი: 1) აპრილის სასაჩივალო დანართის შემოსისი: 2) სხვიტრუში აკარტების სასაჩივალო 2 მან.; 2) სხვიტრუში აკარტების სახელმისამართის სამეცნიერო სკოლის ფინანსისა-მთაბი—1 მ. (თოლი აზროვა)

၆၁၁။ ၂၀၁၅-၂၀၁၆ ခုနှစ်များအတွက် အနေအထာင် ပိုမိုဆောင်ရွက်သူ

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА на 1915 годъ, на журналъ

ТЕАТРЪ И ИСКУССТВО

52 № еженедѣльного иллюстриров. журнала (свыше 1000 иллюстр.)

12 ежемѣсячныхъ книгъ «Библиотеки Театра и Искусства» въ которыхъ будутъ помѣщены беллетристика, научно-популярная, критическая статьи и т. д., около

40 новыхъ репертуарныхъ пьесъ,

«ЭСТРАДА» сборникъ стихот. рассказ. монолог. и т. п. съ особой numer. стран.

Въ 1915 г. «Библиотека» будуть помѣщены, между прочимъ, слѣдующія пьесы: «Осення скрипки» И. Сургучева, «Начало карьеры» В. Рышкова, «Уходящіе боги», П. П. Гнѣдича, «Пѣвецъ своей печали» — О. Дымова, «Пигмаліонъ» — Б. Шоу, «Домъ» В. Тардова, «Дѣти грѣха» В. Евдокимова, «Невѣсты» С. Юшкевича, «Лейтенантъ Фон-Пляшке» А. куприна и др.

Подписная цѣна на годъ 8 р. допускается разсрочка: 3 р. при подпискѣ, 3 р. 1 апрѣля, и 2 р.—1 юня. Заграницу 12 р. на полгода 4 р. 50 к. (съ 1 января по 30-ое юня). Заграницу 7 р.

Иногородніе, желающіе ознакомиться съ журналомъ, получаютъ за семикопѣчную марку текущій № безплатно.

Главная контора ПЕТРОГРАДЪ, Вознесенскій пр. № 4. Тел. 16 - 69

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА НА 1915 Г.

на еженедѣльный богато-иллюстрированный журналъ

VII г. изд. **„РАМПА и ЖИЗНЬ“** VII г. изд.

Подъ редакціей Г. Мунштейна (Lolo)

Театр — Музыка — Литература — Живопись — Скульптура.

Подпис. цѣна: годъ 6 р. 50 к., $\frac{1}{2}$ г. 3 р. 50 к., 3 мѣс. 1 р. За гран. вдвое 75 к., 1 мѣс. 60 к. Допускается разсрочка. Объявлен. впереди текста, 75 к. строка петиты, позади текста 50 коп.

Бесплатная премія для годовыхъ подписчиковъ:

Галлерея сценическихъ дѣятелей

роскошно-иллюстрированное изданіе

1900—1915 гг. Томъ 1-ый (въ двухъ частяхъ)

СОДЕРЖАНИЕ 1-го ТОМА:

Монографіи, характеристики и біографіи сценическихъ дѣятелей драмы, оперы и балета. Статьи, очерки, воспоминанія, стихи: Александра Амфитеатрова, Юрія Бѣллева, Н. Н. Вильде, Евг. Гунста, В. М. Дорошевича, Александра Койранскаго, С. Карап-Мурза, Як. Львова, Lolo И. Пеняева, кн. А. И. Сумбатова, Ю. Соболева, Н. Е. Эфроса, М. Юрьева, Сергея Яблоновскаго. Снимки въ жизни и роляхъ, зарисовки, Шаржи и проч. Репродукціи рѣдкихъ портретовъ и фотографій изъ музеевъ А. А. Бахрушина и В. В. Протопопова. Коллекція Н. А. Попова

52 большихъ портрета (на обложкѣ) артистовъ, писателей, композиторовъ и художниковъ, болѣе 2000 снимковъ, зарисовокъ, шаржей, карикатуръ и пр. **52** Собственные корреспонденты во всѣхъ западноевропейскихъ театр. центратахъ

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на весенній и лѣтній сезоны съ 1-го марта по 1-го сентября — 3 р. 50 коп., съ преміей — 5 руб.

АДРЕСТЬ: Москва, Богословскій пер. (уг. Б. Дмитровки), д. 1. Тел. 2-58-25 Контора открыта ежедневно, кроме праздничныхъ дней, отъ 11—4 часовъ дня. Подписка принимается: также въ Москвѣ у Н. И. Печниковской (Петровскія линии), въ книжн. маг.: «Новое время» (въ Петрогр., Москвѣ и пров. гор.), въ муз. маг. В. Бесель и К° (Москва, Петровка, 12), М. О. Вольфъ (Москва — Петроградъ) Л. Идзиковскій (Кievъ) и во всѣхъ книжн. магаз. г. Москвы и провинцій. Можно подписываться по тел. 2-58-25.



ବ୍ୟୋମପିତ୍ରରତୀ

ବ୍ୟୁଧାଧ୍ୟାନମ

ԵՐԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆ ԱՅԽՈՎՄԱՆ

ახლად შექმნებული, საცხოვოდ მოწყობილი, სუკთ, ელექტრონის სინათლით ქარატის შუაღლს, ვარინც ცაფის ძეგლთან. ნომრებზე სამშევარეულო, პეტლი და ცივი წყლით საბანოებით (ლუში და ვინა).

თბილისი, მიხეილის პროსპ. № 5.

ଓଲ୍‌ଗ୍ରେଡ. 13-14 (୮)

ପ୍ରକାଶକ ପବ୍ଲିଶର୍ସ ଏଣ୍ଡର୍ସ ଅନେକାଳୀ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ୩୩୦୯୧ । ୫

უზრნალი

„თეატრი და სხოვრება“

გასასეიდათ თბილისსა და შროვინციაში გადაეცა
ქურნალ-გაზეთების გამაფრცელებელ კანტორა

„Ճ Ճ Յ Ռ Ո Ւ Ճ Ճ Ո Ւ“-Ե

გიორგი მაკ. მახარაძეს

ମିଶ୍ରମାଳିକ ପତ୍ରକାରୀଙ୍କୁଠି, ନଂ ୧୮ ଫେବୃଆରୀରେ ଜ୍ୟନି ନଂ ୨୧-
ପ୍ରଦେଶ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ

ამ დღესწილი პეტროგრადში ჩუცელ ენაზე გამოვიდა

ԱՅԱՀՈՆ Տամակեսոցը կրեթուղո

გამოკეტები დ. ქაბიძეშვილისა, ფ. 50 კ. შემთხვევალი გადაცეცხამა
აკეყნეს სანელობის ფონდს სწორობის პეტროგრადში, ვლადიმირის 34.
10—26 არაბიქებული. (5-5)

Типографія „Сорапань“

სტამბა „სორიჟანი“